



Informativo de Gifu-ken

Informações da Província de Gifu



Dezembro de 2016

Eventos em destaque do mês

Ligação e expansão / Fascínio da gravura Exposição “Gravuras de Gifu”

As gravuras de Gifu chamam atenção de todo o país. A exposição será composta principalmente por peças de artistas como Doshun



«Katsurari-kyū» Doshun Mori (1960)

Mori, em posse deste museu de artes. Herdando o DNA das gravuras de Gifu, há uma contínua expansão de novas formas de expressões como as fotografias, CG, etc. Haverá a apresentação desses direcionamentos atuais, inclusive com workshops e apresentação das ações das escolas.

◆ **Período** / 12.01.2017 (qui) a 26.02.2017 (dom)

◆ **Local** / Gifu-ken Bijutsukan - Museu de Artes de Gifu-ken (Gifu-shi Usa 4-1-22)

◆ **Entrada** / Inteira ¥330, Universitários ¥220

◆ **Informações** / Museu de Artes de Gifu-ken

☎ 058-271-1313 (em japonês) FAX 058-271-1315

Exposição especial

“Seres vivos que estiveram na mídia”

A exposição reunirá seres vivos nostálgicos que estiveram em destaque na mídia, tais como o lagarto de gola, axolote, etc, e organizará a exposição



Axolote

destes em ordem cronológica (por décadas). Crianças e adultos poderão se divertir nessa exposição.

◆ **Período** / 17.12.2016 (sáb) a 09.04.2017 (dom)

◆ **Local** / Sekai Tansuigoen Suizokukan Aqua tutto Gifu - Aquário de Água Doce Aqua tutto Gifu (Kakamigahara-shi Kawashima Kasada-machi 1453)

◆ **Entrada** / Adulto ¥1,500, Chugaku/Kokosei ¥1,100, Shogakusei ¥750, Crianças ¥370

◆ **Informações** / Aqua tutto Gifu

☎ 0586-89-8200 (em japonês) FAX 0586-89-8201

◆ **Palavra-chave** / アクアトト

Caixa informativa

Consultas Consultas gratuitas com um advogado

O especialista em leis atenderá a consultas. ※É necessário inscrição prévia.

● **Quando** / 7 e 21 de dezembro (qua) 13:00~15:50 (o mesmo horário para os dois dias)

● **Onde** / Kenmin Seikatsu Soudan Center (Centro de consultas cotidianas aos moradores da província) Fureai Fukuju Kaikan, Torre 1, 5º andar (Gifu-shi Yabuta Minami 5-14-53)

● **Forma da consulta** / Entrevista (20min por pessoa) 8 pessoas por dia (Por ordem de inscrição)

● **Recepção** / Inscrição por telefone em até 2 dias antes do dia da consulta ※Os consultores ouvirão o conteúdo da consulta.

● **Inscrição e informações** / Kenmin Seikatsu Soudan Center ☎ 058-277-1001 (Atendimento em japonês)

● **Palavras-chave** / 岐阜県 面接法律相談

● População da província
2,031,903 pessoas

● Nº de residências
753,212 residências

※Dados de 1º de outubro de 2015
(Censo Demográfico 2015)

Facebook 「Seiryu no Kuni Gifu」

Divulgação de informações no Minamodayori!! フェイスブック 岐阜県 ミナモodayori Busca

Programa televisivo do governo
「Gifu Kensei Hotline」
(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57
(reprise) domingo 20:56~21:00

O Minamo também aparece lá. Não percam!



Informação 2º Exposição de Artes de Escolas de Necessidades Educativas Especiais “Em contato com a terra”

As 8 escolas de necessidades educativas especiais da província, farão exposição dos trabalhos que utilizam a particularidade da “terra”, por exemplo, artigos de cerâmicas, instalação artística (construção de cenário em um espaço), etc.

- **Quando** / De 09.01.2017 (seg/feriado) a 03.02.2017 (sex) das 9:00 as 17:00 (O último dia será até às 15:00)
- **Local** / Gifu Seiryu Bunka Plaza 1º andar Bunka Geijutsu Kenmin Gallery (Gifu-shi Gakuen-cho 3-42)
- **Informações** / Gifu-ken Kyoiku Bunka Zaidan ☎058-233-8164 (Atendimento em japonês) FAX 058-233-5811

Informação O “Trem Tokai Jalan” está trafegando na Ferrovia Yoro!

Está trafegando na ferrovia Yoro, um único trem caracterizado, na parte interna e externa, com um gatinho fofo chamado “Nyarari”.

- **Quando** / até o dia 26.03.2017 (dom) ※O horário é indefinido, portanto, consulte através do contato abaixo, por favor.
- **Percurso** / Toda a linha da ferrovia Yoro
- **Taxa** / Valor normal da passagem da ferrovia Yoro
- **Informações** / Yoro Tetsudo Kabushiki Gaisha (Ferrovia Yoro Co. Ltd.) ☎0584-78-3400 (seg a sex 9:00 às 18:00) (Atendimento em Japonês)
- **Palavra-chave** / 養老鉄道

Informação Realização do *Nentou Shietsushiki* da Polícia Provincial de Gifu 2017

O Nentou Shietsushiki tem como objetivo, promover uma maior aproximação dos moradores da Província de Gifu com a polícia provincial.

No dia, haverá desfiles, inspeções regulares, demonstrações de técnicas para prender um bandido, apresentação da banda de música, entre outros.

Não deixem de conferir a postura dos policiais que treinam diariamente para corresponder à expectativa e à confiança da população da província.

※Gratuito · Não é necessário inscrição prévia

- **Quando** / 12 de janeiro de 2017 (qui) 13:30~15:15
- **Onde** / OKB Gifu Seiryu Arena (Gifu-shi Yabuta Minami 2-1-1)
- **Informações** / Kenkei Kyoyou-ka (Divisão Educacional da Polícia Provincial) ☎058-271-2424 (em japonês) FAX 058-272-9054

Atenção Proteja-se de danos causados pela neve

Fique atento(a) aos seguintes pontos para se proteger:

- ① Preste atenção na previsão meteorológica e quando houver previsão de uma tempestade de neve, garanta os itens de necessidade básica para o dia a dia e evite sair de casa.
Quando sentir-se inseguro devido a avalanches por exemplo, refugie-se o quanto antes.
- ② Quando a neve continuar a acumular, remova o quanto antes a neve do telhado. A remoção deve ser realizada em cooperação com os vizinhos da região e realizada por várias pessoas.
Use corda e capacete, fixe a escada, faça a inspeção nos equipamentos antiderrapante e nos de remoção da neve, para prevenir-se de possíveis quedas.
Desligue a máquina (jsetsuki) para retirar a neve que esteja causando obstrução.
- ③ Ao sair de casa, use um sapato antiderrapante e deixe suas mãos livres.
- ④ Coloque o pneu de neve no seu carro. Retire a neve do seu carro sem falta para garantir uma melhor visibilidade.

- **Informações** / Kencho Bousai-ka (Divisão de Prevenção de Desastres do Governo Provincial) ☎058-272-1125 (em japonês) FAX 058-271-4119

Estas informações são do dia 8 de novembro de 2016.

Para maiores informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Kouhou-ka* (Divisão de Relações Públicas do Governo) ☎058-272-1111 (Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) FAX 058-278-2506

Colaboração para tradução : Centro Internacional de Gifu <http://www.gic.or.jp/>